

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

Հ. Լ. Զ. - Կենսական հարցեր հայ
ամբողջական մշակույթի մը համար 5

ԲՆԱԳՐԵՐ ԵՒ

ՈՒՍՈՒՄՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ԴԻԻԱՆԱԿԱՆ ՊՐՊՏՈՒՄՆԵՐ

Հ. Ս. ձեմձեմյան. - Գեորգ Դպիր
Տէր Յովհաննիսեան (Պալատեցի) եւ
Մխիթարեանները (Վերջ) 11

Մ. Միննասյան. - Նորայր Ն. Բիւզան-
դացու կեանքը, հրատարակութիւննե-
րի եւ դիւանի ցանկը 39

ԿԱՐԱՊԵՏ ԵՊՍ. ԱՄՍՏՈՒՆԻ. - Սա-
հակ Վրդ. Մակունցի (Ծն. շուրջ 1630,
† 1702) 98

Հ. Ս. ձեմձեմյան. - Նոր միւրեր
Սարգիս Արքեպիսկոպոս Սարափեանի
մասին (Շար. 1) 132

ԳՐԱԿԱՆ

Գրիգոր ՊԼԵՏԵԱՆ. - Գրիգոր Նա-
րեկացի լեզուի սահմաններում մէջ
(Շար. 1) 175

ՊԱՏՄԱԿԱՆ

Հ. Ս. ԱՊԱՅԵԱՆ. - Ծիսական հաղոր-
դակցութեան հարցը ԺԸ. դարում եւ
հայ կաթողիկէ Պատրիարքութեան
կազմութիւնը (Շար. 2) 215

ԼԵԶՈՒԱԿԱՆ

Ճ. ԿՐԵՓԻՆ. - Ստուգաբանական բա-
ռարան մը հայերէնի հնդեւրոպական
բաղկարարներում (Շար. 1) 235

ՀԱՂՈՐԴՈՒՄՆԵՐ, ՆՇՈՒՄՆԵՐ,
ՎԻՃԱՐԿՈՒՄՆԵՐ

ԼԵԶՈՒԱԿԱՆ

Ռ. Պ. ՖԻՆԱՅԻ. - Բառամբերային
հարցեր Աստուածաշունչի հայերէն
բարգմանութեան մէջ 327

ARTICLE DE FOND

P. L. Z. - Questions vitales pour
une culture arménienne intégrale 5

TEXTES

ET ETUDES

RECHERCHES D'ARCHIVE

P. S. DJEMDJEMIAN. - Gëorg
Dpir Tër Hovhannisean (Palate-
c'i) et les Mekhitaristes (Fin) 11

M. MINASSIAN. - La vie, les œu-
vres et le catalogue des archives
de Norayr N. Biwzandac'i 39

Mgr. G. AMADOUNI. - Sahak
Vardapet de Maku (Makuec'i)
(ca. 1630-1702) 98

P. S. DJEMDJEMIAN. - Nou-
veaux matériaux concernant l'ar-
chevêque S. Sarafean (Suite 1) 132

LITTERATURE

K. BELEDIAN. - Grigor Nare-
kac'i dans les limites du langage
(Suite 1) 175

HISTOIRE

P. M. ABAGIAN. - La questione
della «communicatio in sacris» nel
sec. XVIII e la formazione del pa-
triarcato armeno cattolico (cont. 2) 215

LINGUISTIQUE

J. GREPPIN. - An Etymological
Dictionary of the Indo-european
Components of Armenian (Cont. 1) 235

COMMUNICATIONS, NOTES
ET DISCUSSIONS

LINGUISTIQUE

R. B. FINAZZI. - Problemi les-
sicali nella traduzione armena
della Bibbia 327

ԳԵՂԱՐՈՒԵՍՏԱԿԱՆ

Ե. ՓԱՆԻՆ. - Արշիլ Կորբիի ար-
ուեստը 340

ԳԻՏԱԿԱՆ

ՏԵՂԵԿԱՏՈՒ

Հ. Լ. Զ. - Յիսմամեայ գիտական-
գրական յորելեան փռոփ. Ֆրետերիֆ
Ֆեյտիի 359

ՕՐՈՒԱՆ ԳԻՐՔԵՐ

ԳՐԱԽՕՍԱԿԱՆՆԵՐ

Հ. Տ. ԵԱՐԵՄԻԱՆ. - «Հայ ժողովրդի
Պատմութիւն», հտ. Զ., հրտ.՝ ՀՍՍՀ
Գիտութիւնների Ակադեմիայի, (Երե-
ւան, 1981) 366

Հ. Տ. ԵԱՐԵՄԻԱՆ. - «Ուրուագիծ
հայ դպրոցի պատմութեան», Ս. Ա.
Քի. Անդրեանեանի (Լոս Անճելըս,
1982) 369

Հ. Յ. ՊԶՏԻԿԵԱՆ. - «Հայկական
Պատմութիւն» Յակոբ Ճելալեանի (Աթէնք,
1982) 370

BEAUX ARTS

Y. PANIN. - L'arte di Arshile
Gorky 340

INFORMATION

SCIENTIFIQUE

P. L. Z. - Le jubilee d'or de l'ac-
tivity littéraire-scientifique du
Prof. Fr. Feydit 359

LES LIVRES DU JOUR

RECENSIONS

P. D. YARDEMIAN. - «Histoire
du peuple arménien», vol. VI, éd.
de l'Académie des Sciences de
l'Arménie RSS (Erévan, 1981) 366

P. D. YARDEMIAN. - «Esquisse
de l'histoire de l'école arménien-
ne», de Sarkis Archiprêtre An-
tréassian (Los Angeles, 1982) 369

P. H. BEZDIKIAN. - «Հայկական
Պատմութիւն» de Hagop Djelalian
(Athènes, 1982) 370

ՏԱՐԵԿԱՆ ԲԱԺՆԵԳԻՆ

Prix de l'abonnement annuel

Խալիկայ համար 27.000 Լիր
Արտասահմանի համար 25.00 տոլար
Մէկ Բիւք 7.000 Լիր = 7.00 տոլար

Pour l'Italie: 27.000 Lires
Pour l'Etranger: 25.00 Dollars
Le N° 7.000 Lit. = 7.00 Dollars

Direzione - Amministrazione - Abbonamenti - Isola di S. Lazzaro -
30126 Venezia - Lido (Italia) - Tel. 760.104 - Autoriz. Trib. Venezia,
14 genn. 1954, N. 153 del Registro - Proprietario: Congr. Mechi-
tarista di Venezia - Tipografia Armena di S. Lazzaro in Venezia.